



# Consejo Económico y Social

Distr. general  
14 de diciembre de 2017  
Español  
Original: inglés

---

## Comisión de Estadística

49º período de sesiones

6 a 9 de marzo de 2018

Tema 4 e) del programa provisional\*

**Temas de información: estadísticas de servicios**

## Informe del Grupo de Voorburg sobre Estadísticas de Servicios

### Nota del Secretario General

De conformidad con la decisión 2017/228 del Consejo Económico y Social y según la práctica habitual, el Secretario General tiene el honor de transmitir el informe del Grupo de Voorburg sobre Estadísticas de Servicios, que se presenta a la Comisión de Estadística a título informativo. En su informe, el Grupo describe los avances realizados desde que presentó su anterior informe a la Comisión en 2015, incluidos un nuevo plan estratégico quinquenal, sus mejores prácticas respecto de las nuevas industrias examinadas y el análisis continuo de varias cuestiones intersectoriales, como la agrupación de servicios y el comercio electrónico. Se invita a la Comisión a tomar nota del informe.

---

\* E/CN.3/2018/1.



## **Informe del Grupo de Voorburg sobre Estadísticas de Servicios**

### **I. Introducción**

1. El Grupo de Voorburg sobre Estadísticas de Servicios se creó a finales de los años ochenta en atención a la asistencia solicitada por la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas para elaborar estadísticas de servicios. El Grupo celebró su primera reunión, auspiciada por la Oficina de Estadística de los Países Bajos, en enero de 1987 en Voorburg (Países Bajos), y de ahí su nombre.

2. El Grupo de Voorburg no se creó como un foro más de intercambio de información, sino, más bien, como un grupo de países interesados y capacitados para asumir tareas de desarrollo durante las reuniones, y entre estas, con arreglo a normas establecidas y un calendario claro. De hecho, el objetivo del Grupo era abordar cuestiones relacionadas con la preparación de estadísticas de servicios, incluidos los productos e insumos del sector de servicios, la estimación de la producción real de las actividades del sector de servicios, los índices de precios de los productos e industrias de servicios y su repercusión en la clasificación de productos e industrias (la Clasificación Central de Productos (CPC) y la Clasificación Industrial Internacional Uniforme de Todas las Actividades Económicas (CIIU)).

3. A lo largo de los años, el Grupo fue preparando clasificaciones de productos e industrias y encuestas modelo y examinando una gran variedad de temas, como la sociedad de la información, los indicadores a corto plazo y el comercio internacional de servicios, entre otros. En 2005 se plantearon inquietudes con respecto al amplio programa y el gran número de participantes del Grupo y la Mesa del Grupo examinó los ámbitos y modalidades de actuación del Grupo y preparó un informe de visión estratégica en el que se describían su mandato, función y plan de trabajo futuros. El documento se presentó en marzo de 2005, durante el 36º período de sesiones de la Comisión de Estadística, en el que se renovó el mandato del Grupo de Voorburg centrándolo en la elaboración de índices de precios al productor de servicios.

4. Durante el 36º período de sesiones de la Comisión de Estadística, el Grupo de Voorburg presentó una visión estratégica actualizada para orientar la labor futura, que se centraba en una identificación y definición adecuadas de las industrias, los productos y las mediciones del volumen de negocios del sector de servicios, junto con un esfuerzo coordinado en la preparación de índices de precios al productor para su utilización como deflatores con objeto de mejorar la medición de los componentes del sector de servicios del producto interno bruto (PIB) a precios constantes. En consecuencia, el Grupo centró su labor en las cuestiones de clasificación, las mediciones de la producción y los índices de precios.

5. En 2006, el Grupo de Voorburg aprobó un marco de desarrollo del contenido para asegurar que su labor se centraba en la visión estratégica y se presentaba mediante un conjunto de productos concretos que proporcionaban información a la comunidad más amplia dedicada a las estadísticas oficiales.

6. La Comisión de Estadística tomó nota del último informe del Grupo de Voorburg durante su 46º período de sesiones, celebrado en 2015.

7. En el presente informe se ofrece información actualizada sobre los avances logrados por el Grupo en lo que respecta a las mejores prácticas en materia de estadísticas de los productos y precios del sector de servicios, y clasificaciones de las industrias y los productos del sector de servicios. También se exponen los cambios

previstos en las operaciones futuras del Grupo, establecidos en su plan estratégico para 2017-2021.

## II. Avances logrados desde 2014

8. A comienzos de 2017, el Grupo de Voorburg publicó un nuevo plan estratégico que reflejaba la evolución de las necesidades de los miembros del Grupo. El plan está diseñado para orientar los esfuerzos del Grupo durante los próximos cinco años como mínimo y describe su misión, su visión, sus objetivos quinquenales y un plan de trabajo detallado. La misión refleja, al igual que antes, el mandato conferido por la Comisión de Estadística, pero ahora es más específica, como se detalla a continuación:

a) *Misión.* La misión del Grupo de Voorburg sobre Estadísticas de Servicios es establecer y mantener una metodología comparable a nivel internacional para medir la producción y los índices de precios al productor en las industrias de servicios. El Grupo se dedica a elaborar conceptos y métodos, intercambiar mejores prácticas y determinar las necesidades de clasificación. Al hacerlo, el Grupo tendrá en cuenta las diversas necesidades de sus miembros y seguirá enfocándose en la importancia de ampliar su base de conocimientos a la par de los rápidos cambios que se producen en las industrias de servicios y productos;

b) *Visión.* El Grupo de Voorburg es la principal fuente de orientación y mejores prácticas para la elaboración de mediciones de la producción y de los índices de precios al productor en las industrias de servicios.

9. Durante la mayor parte del período examinado, el Grupo de Voorburg ha seguido su marco de desarrollo del contenido, creado en 2006, procurando, al mismo tiempo, actualizarlo para que se ajuste en mayor medida a las necesidades del momento y la dirección estratégica del Grupo. De esa manera se garantizó que la labor del Grupo era específica y de ella se obtenía un conjunto de productos concretos que proporcionaban información a la comunidad más amplia dedicada a las estadísticas oficiales.

10. El Grupo de Voorburg viene abordando cada vez más cuestiones intersectoriales, como la agrupación de servicios, la reventa de servicios, el ajuste de la calidad y el uso de fuentes de datos alternativas, que plantean retos importantes para la medición del volumen de servicios que se produce en una economía. Cuando se encuentran soluciones prácticas, estas se vuelcan en documentos de orientación, o al menos se resumen en documentos temáticos a fin de asegurar que el conocimiento colectivo del Grupo sobre un tema no se pierde con el tiempo. El Grupo de Voorburg colabora con otros grupos y organizaciones internacionales para evitar la duplicación de esfuerzos, al tiempo que garantiza que en los documentos de orientación y sectoriales se tengan en cuenta los conceptos, marcos y requisitos.

11. Cuando se ocupa de nuevas industrias o temas, el Grupo de Voorburg ha adoptado como modalidad una serie de minipresentaciones de experiencias nacionales que se resumen en una presentación sectorial (en el caso de las industrias) o un documento de orientación (para las cuestiones intersectoriales) que detalla las mejores prácticas. Los temas intersectoriales también se tratan en presentaciones con afiches, seguidas de un informe resumido. Además de esas esferas, el Grupo de Voorburg ha seguido examinando otros temas de interés o que era necesario estudiar. A continuación figura un resumen de las actividades realizadas cada año desde el informe anterior.

**a) 2015, Sydney:**

i) En la reunión de 2015 se presentaron y aprobaron documentos sectoriales respecto de los centros de llamadas, las actividades de agencias de viajes y las actividades especializadas de diseño, y un documento temático sobre el arrendamiento de propiedad intelectual. Se realizaron nuevas minipresentaciones sobre las categorías de otros servicios de reservas y actividades conexas, actividades veterinarias, actividades administrativas y de apoyo de oficina, y organización de convenciones y exposiciones comerciales;

ii) En 2015 también se celebraron debates sobre temas intersectoriales y mejores prácticas respecto de la agrupación de servicios, la conveniencia de usar un marco de la industria o del producto para medir determinados servicios y el tratamiento de la reventa de servicios. El Grupo también hizo su primera presentación de afiches estructurada, en la que ocho oficinas nacionales de estadística compartieron sus experiencias con el uso de datos administrativos o los desafíos que enfrentaban sus países a la hora de elaborar índices de precios al productor de servicios;

iii) Por último, el Grupo dedicó tiempo a debatir las opciones para el futuro de su labor, examinar un documento redactado por la Mesa directiva del Grupo y sentar las bases para la elaboración de un nuevo plan estratégico;

**b) 2016, Zagreb:**

i) En la reunión de 2016 se presentaron y aprobaron un documento sectorial respecto de la organización de convenciones y exposiciones comerciales y uno sobre las actividades veterinarias (este último referido solamente al volumen de negocios y la producción). El Grupo también examinó un nuevo documento temático sobre las actividades administrativas y de apoyo de oficina, además de dos documentos de orientación sobre la agrupación de servicios y un marco de comparación de las industrias frente a los productos, a modo de continuación de los debates sobre temas intersectoriales celebrados en la reunión de 2015. Se realizaron minipresentaciones sobre las actividades auxiliares de las actividades de servicios financieros, excepto las de seguros y fondos de pensiones, y sobre las actividades de producción de películas cinematográficas, vídeos y programas de televisión, grabación de sonido y edición de música;

ii) En 2016 también se celebraron sesiones sobre temas intersectoriales relacionados con la utilización de métodos temporales y el reto de la productividad para los índices de precios al productor de servicios, y sobre las experiencias de inicio de la medición de los servicios. Por segundo año, el Grupo hizo otra presentación de afiches estructurada, con resultados muy satisfactorios, en la que cuatro oficinas nacionales de estadística presentaron afiches relacionados con el tema de la iniciación de estadísticas de los índices de precios al productor de servicios o el volumen de negocios/producción y otras cinco lo hicieron sobre el uso de fuentes de datos alternativas;

iii) Por último, gran parte de la reunión de 2016 se dedicó a examinar y aprobar el nuevo plan estratégico del Grupo de Voorburg, que se presentó oficialmente a los miembros en esa ocasión. Durante la reunión se recogieron los comentarios de los miembros, se revisó el plan y se aprobó el contenido básico, y los copresidentes autorizaron la actualización y finalización del plan para publicarlo en el sitio web del Grupo y compartirlo con la Comisión de Estadística en la primavera boreal de 2017;

iv) En relación con esa labor, se presentó y se debatió un nuevo marco de desarrollo del contenido que el Grupo emplearía por primera vez en los preparativos de la reunión de 2017;

c) **2017, Nueva Delhi:**

i) En la reunión de 2017 se presentó y aprobó un documento sectorial sobre las actividades auxiliares de las actividades de servicios financieros, excepto las de seguros y fondos de pensiones. El Grupo continuó su labor respecto de las actividades de producción de películas cinematográficas, vídeos y programas de televisión, grabación de sonido y edición de música, con un debate específico sobre la clasificación de los servicios de transmisión ininterrumpida de audio y vídeo. También se refirió a cambios en las telecomunicaciones y la ingeniería que requerirían una revisión de los documentos sectoriales que orientan la medición en esas dos industrias. Además de las minipresentaciones conexas sobre las actividades de ingeniería, se realizaron nuevas minipresentaciones sobre otras actividades de servicios financieros, excepto las de seguros y fondos de pensiones (por ejemplo, la banca de inversión);

ii) En 2017 también hubo sesiones sobre temas intersectoriales vinculados a cuestiones prácticas relativas a la medición de los servicios derivadas del comercio electrónico, incluida una presentación general de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) sobre las actividades internacionales relacionadas con la medición de la economía digital. El Grupo de Voorburg también examinó cuestiones relacionadas con la globalización. La sesión incluyó una presentación de la OCDE en la que se resumieron las necesidades de datos para las cuentas nacionales y la labor realizada hasta ese momento. Los delegados compartieron sus prácticas en la elaboración de indicadores de calidad para los datos de producción y precios;

iii) Por último, el Grupo revisó sus avances en el cumplimiento del plan estratégico, lo que incluyó informes sobre los equipos de tareas que trabajaron durante todo el año. El Grupo dio su opinión sobre el nuevo marco de desarrollo del contenido que se introdujo en 2017 y aprobó los criterios para la labor sobre las prácticas y los temas intersectoriales para velar por que la documentación siguiera siendo pertinente y estando actualizada. Se presentaron el sitio web actualizado del Grupo de Voorburg y los planes para desarrollar un espacio de colaboración en línea que permitiera a los participantes trabajar durante los períodos entre reuniones.

12. El Grupo de Voorburg ha acumulado una gran cantidad de material sobre las experiencias nacionales en la elaboración de estadísticas sobre el volumen de negocios y los precios para las industrias de servicios desde que se creó el marco de desarrollo del contenido. En términos generales, el Grupo ha examinado 114 industrias de servicios con arreglo a las definiciones que figuran en la cuarta revisión de la CIIU, lo que representa un aumento de nueve industrias desde el último informe. En el anexo del presente informe figura una lista completa de las industrias. Cabe señalar que, en los últimos años, en el caso de algunas de las industrias, solo se estudiaron las estadísticas de volumen de negocios debido a la falta de información sobre las estadísticas de precios.

13. Un equipo de tareas presentó un nuevo marco de desarrollo del contenido para el Grupo, que se había puesto a prueba en la práctica. El nuevo marco abarca varias cuestiones nuevas relativas a las industrias, la producción y los precios, que deben examinarse al analizar una esfera específica. Las opiniones del Grupo al respecto

fueron en general positivas; en particular, se destacó que el marco había obligado a los miembros a recurrir a distintas secciones de sus oficinas nacionales de estadística para reunir la información necesaria, lo que se consideró un ejercicio valioso. Antes de la próxima reunión se harán pequeños ajustes en el marco de desarrollo del contenido.

14. El Grupo de Voorburg mantiene un sitio web en el que tiene guardados todos los documentos sobre los distintos sectores y material conexo, que pueden ser consultados por las partes interesadas ([www.voorburggroup.org](http://www.voorburggroup.org)). El sitio web está hospedado por Statistics Canada y se rediseñó en 2017 para mejorar la capacidad de búsqueda. Un equipo de tareas integrado por delegados del Grupo de Voorburg colaboró para mejorar el funcionamiento y la facilidad de uso del sitio web. Se espera que a lo largo del próximo año se introduzcan nuevas mejoras.

15. Como el Grupo de Voorburg se está ocupando de más cuestiones intersectoriales, es necesario coordinar la labor con marcos y conceptos elaborados por otros grupos internacionales, asegurando que no habrá una duplicación de esfuerzos. Esto significa velar por que los métodos comparables a nivel internacional para medir el sector de los servicios reflejen los cambios en los conceptos y las actividades respecto de cuestiones más amplias, como la globalización y los efectos de la digitalización. Uno de los objetivos del Grupo es fortalecer su relación con otros grupos internacionales. Cuando se trató de cuestiones más amplias, la Mesa del Grupo de Voorburg ha celebrado consultas con organizaciones internacionales, como la División de Estadística del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la Secretaría, el Fondo Monetario Internacional (FMI), la OCDE y Eurostat. En la reunión de 2017 se vieron temas relacionados con la globalización y la economía digital, sobre los cuales aportaron sus ideas el FMI y la OCDE.

### **III. Programa futuro**

16. En el programa provisional de la 33ª reunión del Grupo de Voorburg se incluyen documentos sectoriales sobre la industria del procesamiento de datos, hospedaje y actividades conexas (CIU 6311), que abarcan cuestiones relativas a la medición de la producción y los precios, con un análisis específico respecto de la computación en la nube. El Grupo examinará documentos sobre los sectores de las telecomunicaciones y de las actividades de arquitectura e ingeniería y debatirá un nuevo documento sectorial sobre otras actividades de servicios financieros, excepto las de seguros y fondos de pensiones. El Grupo preparará y examinará un documento temático centrado en las cuestiones planteadas en las reuniones 31ª y 32ª respecto de las actividades de producción de películas cinematográficas, vídeos y programas de televisión, y grabación de sonido y edición de música (CIU 591 y 592). El Grupo también elaborará y examinará un documento temático sobre el comercio electrónico basado en las experiencias compartidas en la 32ª reunión. Los temas intersectoriales que se debatirán en la próxima reunión incluyen la intervención de intermediarios en la prestación de servicios, los métodos de ajuste de la calidad en una economía digital, la exportación de servicios y la elaboración de perfiles y recopilación de datos en empresas grandes y complejas.

17. Se han establecido tres equipos de tareas que trabajarán sobre las cuestiones que se exponen a continuación antes de la reunión de 2018:

a) Mayor desarrollo del sitio web permanente y las plataformas de comunicación del Grupo;

b) Finalización del marco de desarrollo de contenidos presentado en la reunión de 2017 del Grupo;

c) Examen de las cuestiones y los problemas respecto de la medición del comercio mayorista que se resumieron y presentaron en 2012 a fin de determinar si se ha avanzado lo suficiente para actualizar la orientación sobre esa industria.

18. El Grupo de Voorburg formuló una serie de recomendaciones a la División de Estadística para la próxima revisión de la CIIU; el secretario del Grupo, Sr. John Murphy, compartió dichas recomendaciones con el Grupo de Expertos en Clasificaciones Estadísticas Internacionales. El Grupo de Voorburg constituye un recurso único de asesoramiento sobre el contenido y la estructura de las clasificaciones uniformes dada la experiencia práctica de sus miembros. El plan de trabajo del Grupo contiene una revisión y actualización de la labor realizada anteriormente incorporando cambios y novedades de los mercados.

#### **IV. Medidas que deberá adoptar la Comisión de Estadística**

19. Se invita a la Comisión a tomar nota del informe del Grupo de Voorburg sobre Estadísticas de Servicios.

**Anexo****Industrias examinadas por el Grupo de Voorburg  
sobre Estadísticas de Servicios, 2006-2017**

<i>Código CIIU</i>	<i>Nombre de la industria</i>
3312	Reparación de maquinaria
3313	Reparación de equipo electrónico y óptico
3314	Reparación de equipo eléctrico
3315	Reparación de equipo de transporte, excepto vehículos automotores
3319	Reparación de otros tipos de equipo
3600	Captación, tratamiento y distribución de agua
3700	Evacuación de aguas residuales
3811	Recogida de desechos no peligrosos
3812	Recogida de desechos peligrosos
3821	Tratamiento y eliminación de desechos no peligrosos
3822	Tratamiento y eliminación de desechos peligrosos
3830	Recuperación de materiales
3900	Actividades de descontaminación y otros servicios de gestión de desechos
4520	Mantenimiento y reparación de vehículos automotores
462-469	Comercio mayorista
4911	Transporte interurbano de pasajeros por ferrocarril
4912	Transporte de carga por ferrocarril
4923	Transporte de carga por carretera
5011	Transporte de pasajeros marítimo y de cabotaje
5012	Transporte de carga marítimo y de cabotaje
5021	Transporte de pasajeros por vías de navegación interiores
5022	Transporte de carga por vías de navegación interiores
5110	Transporte de pasajeros por vía aérea
5120	Transporte de carga por vía aérea
5210	Almacenamiento y depósito
5221	Actividades de servicios vinculadas al transporte terrestre
5222	Actividades de servicios vinculadas al transporte acuático
5223	Actividades de servicios vinculadas al transporte aéreo
5224	Manipulación de la carga

<i>Código CIU</i>	<i>Nombre de la industria</i>
5229	Otras actividades de apoyo al transporte
5310	Actividades postales
5320	Actividades de mensajería
5510	Actividades de alojamiento para estancias cortas
5520	Actividades de campamentos, parques de vehículos recreativos y parques de caravanas
5590	Otras actividades de alojamiento
5610	Actividades de restaurantes y de servicio móvil de comidas
5621	Suministro de comidas por encargo
5629	Otras actividades de servicio de comidas
5630	Actividades de servicio de bebidas
5811	Edición de libros
5812	Edición de directorios y listas de correo
5813	Edición de periódicos, revistas y otras publicaciones periódicas
5819	Otras actividades de edición
5820	Edición de programas informáticos
5910	Actividades de películas cinematográficas, vídeos y programas de televisión
5920	Actividades de grabación de sonido y edición de música
6010	Transmisiones de radio
6020	Actividades de programación y transmisiones de televisión
6110	Actividades de telecomunicaciones alámbricas
6120	Actividades de telecomunicaciones inalámbricas
6130	Actividades de telecomunicaciones por satélite
6190	Otras actividades de telecomunicaciones
6201	Actividades de programación informática
6202	Consultoría de informática y gestión de instalaciones informáticas
6209	Otras actividades de tecnología de la información y de servicios informáticos
6311	Procesamiento de datos, hospedaje y actividades conexas
6312	Portales web
6411	Banca central
6419	Otros tipos de intermediación monetaria
6492	Otras actividades de concesión de crédito

---

<i>Código CIIU</i>	<i>Nombre de la industria</i>
6499	Otras actividades de servicios financieros, excepto las de seguros y fondos de pensiones, n.c.p.
6512	Seguros generales
6520	Reaseguros
6610	Actividades auxiliares de las actividades de servicios financieros, excepto las de seguros y fondos de pensiones
6810	Actividades inmobiliarias realizadas con bienes propios o arrendados
6820	Actividades inmobiliarias realizadas a cambio de una retribución o por contrata
6910	Actividades jurídicas
6920	Actividades de contabilidad, teneduría de libros y auditoría; consultoría fiscal
7020	Actividades de consultoría de gestión
7110	Actividades de arquitectura e ingeniería y actividades conexas de consultoría técnica
7120	Ensayos y análisis técnicos
7210	Investigaciones y desarrollo experimental en el campo de las ciencias naturales y la ingeniería
7220	Investigaciones y desarrollo experimental en el campo de las ciencias sociales y las humanidades
7310	Publicidad
7320	Estudios de mercado y encuestas de opinión pública
7410	Actividades especializadas de diseño
7500	Actividades veterinarias
7710	Alquiler y arrendamiento de vehículos automotores
7721	Alquiler y arrendamiento de equipo recreativo y deportivo
7722	Alquiler de cintas de vídeo y discos
7729	Alquiler y arrendamiento de otros efectos personales y enseres domésticos
7730	Alquiler y arrendamiento de otros tipos de maquinaria, equipo y bienes tangibles
7740	Arrendamiento de propiedad intelectual y productos similares, excepto obras protegidas por derechos de autor
7810	Actividades de agencias de empleo
7820	Actividades de agencias de empleo temporal
7830	Otras actividades de dotación de recursos humanos

---

<i>Código CIU</i>	<i>Nombre de la industria</i>
7911	Actividades de agencias de viajes
7999	Otros servicios de reservas y actividades conexas
8010	Actividades de seguridad privada
8020	Actividades de servicios de sistemas de seguridad
8030	Actividades de investigación
8110	Actividades combinadas de apoyo a instalaciones
8121	Limpieza general de edificios
8129	Otras actividades de limpieza de edificios y de instalaciones industriales
8130	Actividades de paisajismo y servicios de mantenimiento conexos
8210	Actividades administrativas y de apoyo de oficina
8220	Actividades de centros de llamadas
8230	Organización de convenciones y exposiciones comerciales
8610	Actividades de hospitales
8620	Actividades de médicos y odontólogos
8690	Otras actividades de atención de la salud humana
9000	Actividades creativas, artísticas y de entretenimiento
9101	Actividades de bibliotecas y archivos
9102	Actividades de museos y conservación de lugares y edificios históricos
9103	Actividades de jardines botánicos y zoológicos y de reservas naturales
9311	Gestión de instalaciones deportivas
9312	Actividades de clubes deportivos
9319	Otras actividades deportivas
9521	Reparación de aparatos electrónicos de consumo
9522	Reparación de aparatos de uso doméstico y equipo doméstico y de jardinería
9523	Reparación de calzado y de artículos de cuero
9524	Reparación de muebles y accesorios domésticos
9529	Reparación de otros efectos personales y enseres domésticos

---